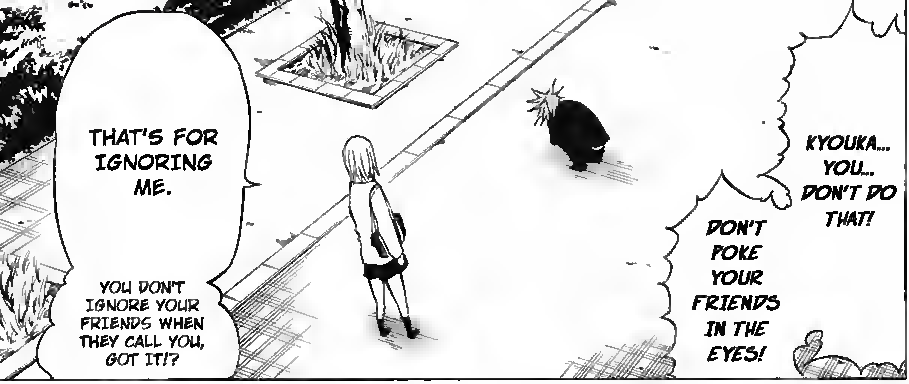
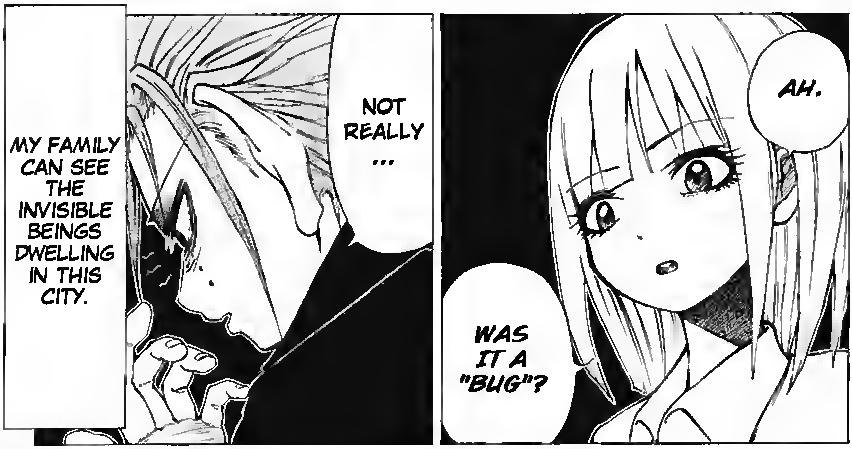
Clan of the Wings
Hane No Ichizoku
羽
族の
工藤篤大

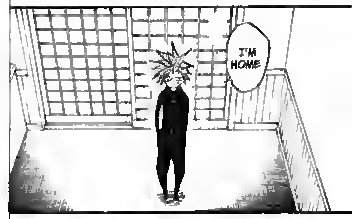
OLIYAMI CITY IS STRANGE.
HE'S LOOKING UP TO THE SKY, FOR SOMETHING...
!?
YAGARI ROKUTO-SAN?
HEY.
I SAID, HEY.
HMM?
WHA...
YOU MADE ME DO IT.
ROKUTO?


KYOUKA... YOU... DON'T DO THAT!
DON'T POKE YOUR FRIENDS IN THE EYES!
THAT'S FOR IGNORING ME.
YOU DON'T IGNORE YOUR FRIENDS WHEN THEY CALL YOU, GOT IT!?


MY FAMILY CAN SEE THE INVISIBLE BEINGS DWELLING IN THIS CITY.
NOT REALLY ...
AH.
WAS IT A "BUG"?

THEY ARE HERE AGAIN.
THE CLIENTS.

SIGN: YAGARI



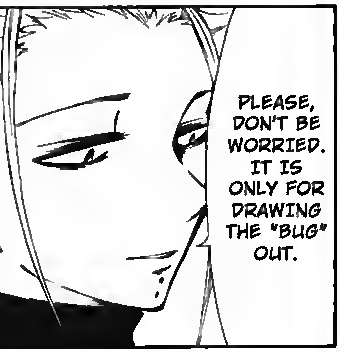
THE PEOPLE WHO CAN'T SEE THEM WOULDN'T UNDERSTAND EVEN IF I EXPLAINED IT TO THEM.

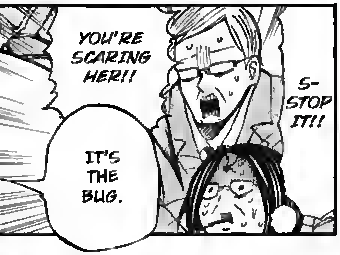
STILL.

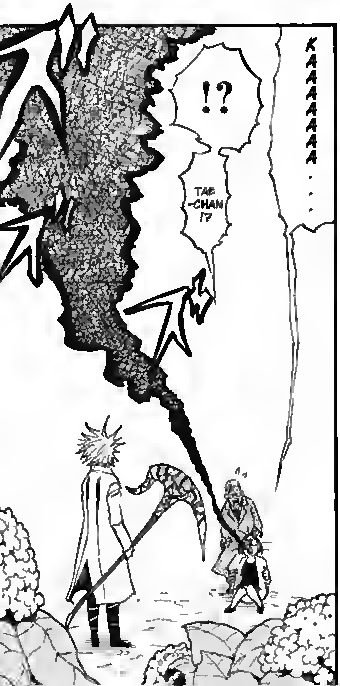
意気軒昂!

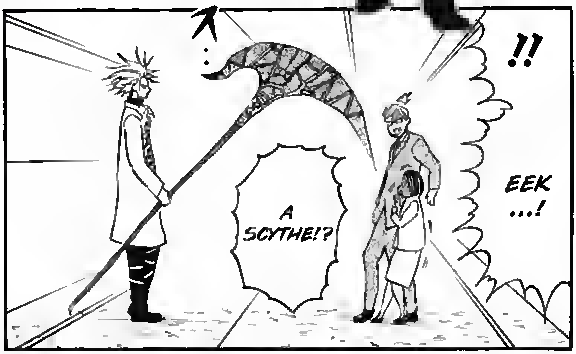
AT FIRST, WE THOUGHT THE HEADACHE WAS BECAUSE SHE CAUGHT A COLD OR SOMETHING ...
BUT THAT DOESN'T EXPLAIN THE MARK ON HER FOREHEAD.
WE TRIED CONSULTING A DOCTOR WE KNOW AT THE OUYAMI HOSPITAL AND...
HE SAID SHE MIGHT HAVE A "BUG" INSIDE HER.

THEN PLEASE, LET US MOVE TO THE GARDEN SO THAT WE CAN EXTER-MINATE IT.
YAGARI TEMAKAZU (19)
ELDEST SON OF THE YAGARI.
A "BUG", IS IT?
SHR IEK


PLEASE, DON'T BE WORRIED. IT IS ONLY FOR DRAWING THE "BUG" OUT.


YOU'RE SCARING HER!!
S-STOP IT!!
IT'S THE BUG.


KAAAAAAAA...
!?
TAE-CHAN!?

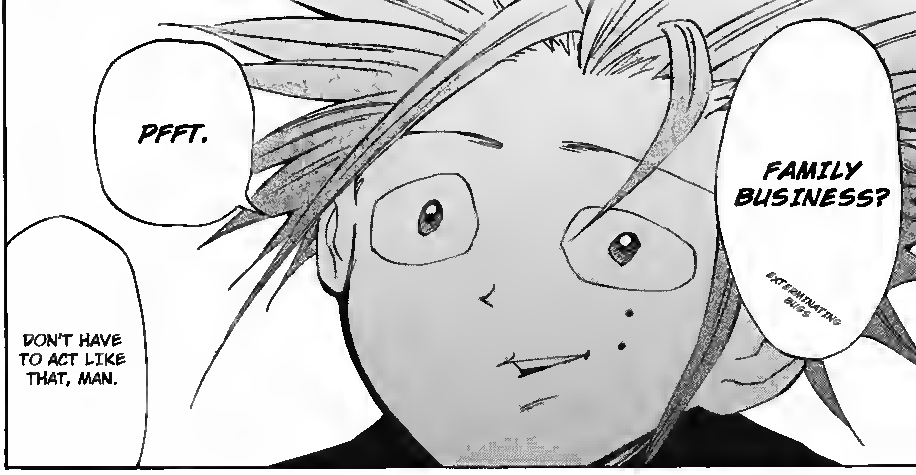

!!
EEK ...!
A SCYTHE!?

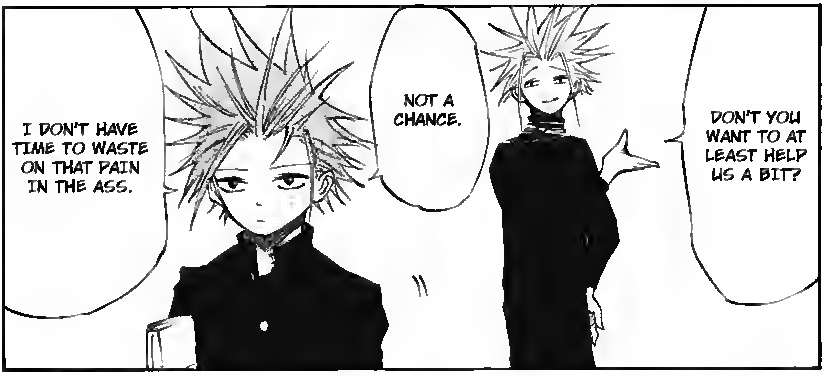
YOU...
UWA AAH !?
WHAT ARE THEY !?
THESE BUGS...
H-HOW ARE WE ABLE TO SEE THEM SO CLEARLY?
THAT'S BECAUSE THEY ARE PREPARING TO BATTLE, BECAUSE OUR SYCTHES MADE THEM WARY.
THOSE WHO HAVE HEARD TALES OF, OR EVEN HAVE EVER SEEN THESE CREATURES ARE FAR AND BETWEEN.
THEY ARE THE "BUGS", WHO LURK AMONG THE SKY OF OUYAMI CITY.
THEY ARE PARASITES WHO POSSESS HUMANS IN ORDER TO FEED ON THEIR MIND, SANITY AND LIFE SPAN, WHILE KEEPING THEIR PRESENCE HIDDEN FROM THEIR VICTIMS. THAT'S WHY PEOPLE WHO KNOW ABOUT THE BUGS AND SHOW THE SYMPTOMS...
OFTEN ASK US FOR HELP BASED ON ONE RUMOR.

"GENERATIONS OF THE YAGARI CLAN HAVE CONTINUED TO "CUT DOWN BUGS" FOR 300 YEARS."
H-!
HATE!
FUU!
THE SMALL ONE'S TRYING TO SAY SOMETHING.
YOU THINK IT MIGHT HAVE LEARNED HOW TO SPEAK INSIDE THAT LADY'S HEAD?
.....
H-!

HATEFUL YAGARI ...!
THAT WAS FAST!

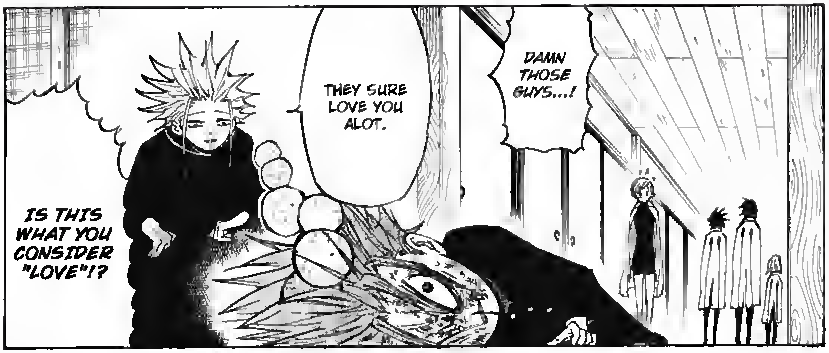
HEY, DOOD.
YAAAAAAAAAAAAAWNN...
WAHAHAHAHAHA!
I'LL KILL YOU!!!
THINK YOU CAN?
WHAT DO YOU WANT?
NOTHING
JUST THOUGHT IT WAS KINDA RARE TO SEE YOU WATCH...
WAIT, DON'T TELL ME, YOU'RE STARTING TO CARE ABOUT OUR FAMILY BUSINESS...?

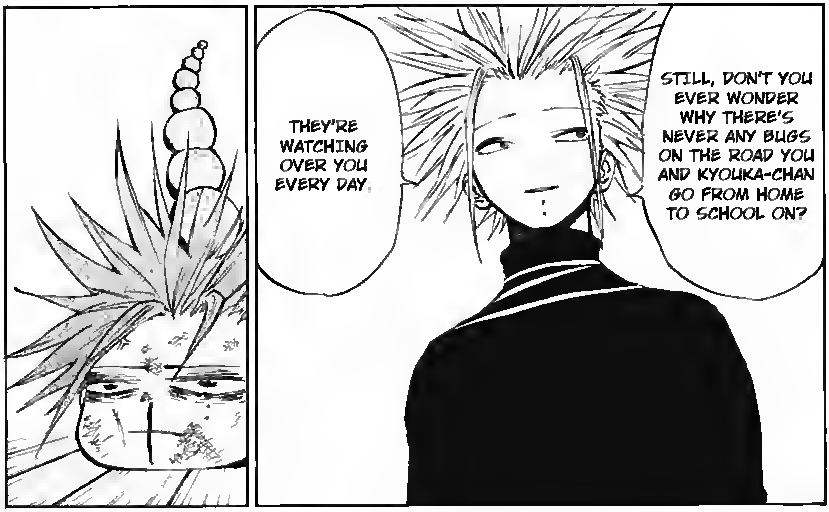

PFFT.
FAMILY BUSINESS?
EXTERMINATING BUGS
DON'T HAVE TO ACT LIKE THAT, MAN.

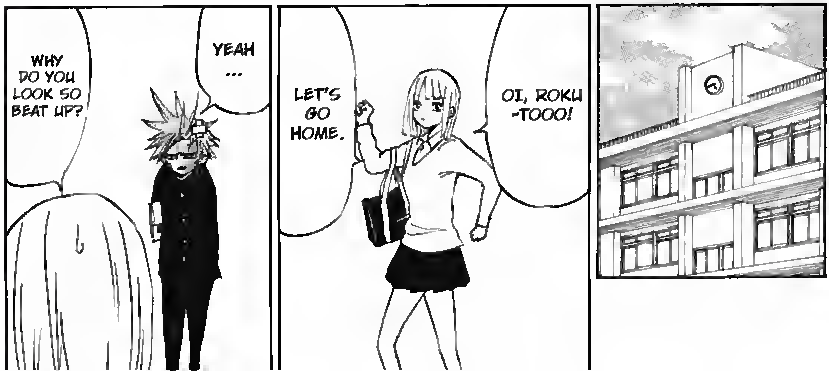

I DON'T HAVE TIME TO WASTE ON THAT PAIN IN THE ASS.
NOT A CHANCE.
DON'T YOU WANT TO AT LEAST HELP US A BIT?

ISN'T IT CUZ OF KYOUKA-CHAN?
LIKE HELL I AM...!
...YOU SCARED OF BUGS?

DON'T BE STUPID. I JUST WANT TO DO SOMETHING MORE FULFILLING AND EXCITING, THAT'S ALL.
... PLEASE.
YOUNGEST BROTHER (13)
ELDEST DAUGHTER (17)
YOU DON'T WANT TO DO IT CUZ YOU WON'T GET TO GO HOME TOGETHER WITH KYOUKA-CHAN ANYMORE, RIGHT?
SECOND SON (18)
THIRD SON (15)
SECOND DAUGHTER (16)
SURE THERE IS! THERE ARE TONS OF OTHER EXCITING THINGS I WANT TO DO, OKAY! HAHAHA, LIKE...
SO IT'S ALL CAUSE OF KYOUKA -CHAN IN THE END, HUH.
YOU'RE NOT IN A CLUB EITHER ...
NOT LIKE YOU EVEN KNOW WHAT EXCITING IS, ROKUTO. I'VE NEVER EVEN SENSED A HINT OF THAT YOUTHFUL SPIRIT FROM YOU.
LIKE WHAT, FOR EXAMPLE?
BECAUSE OF ALL THIS BUG EXTERMI -NATION BUSINESS, NONE OF YOU EVEN HAVE TIME TO MAKE FRIENDS!!
PFFT! JUST TELL THE TRUTH! YOU GUYS ARE JUST JEALOUS OF ME, AREN'T YOU!?
YOU GOT NOTHING, RIGHT?
.....
.....
LIKE


DAMN THOSE GUYS...!
THEY SURE LOVE YOU ALOT.
IS THIS WHAT YOU CONSIDER "LOVE"!?

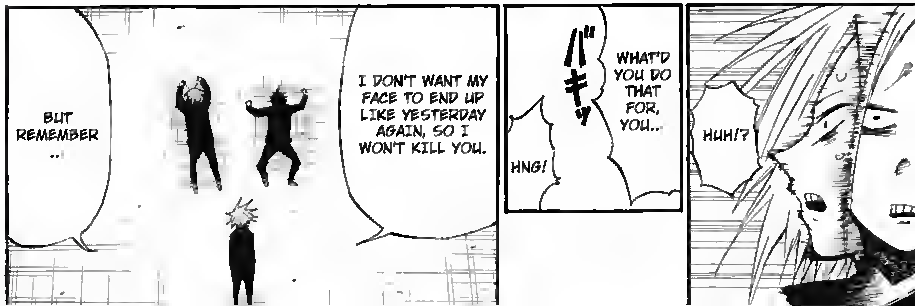

STILL, DON'T YOU EVER WONDER WHY THERE'S NEVER ANY BUGS ON THE ROAD YOU AND KYOUKA-CHAN GO FROM HOME TO SCHOOL ON?
THEY'RE WATCHING OVER YOU EVERY DAY.

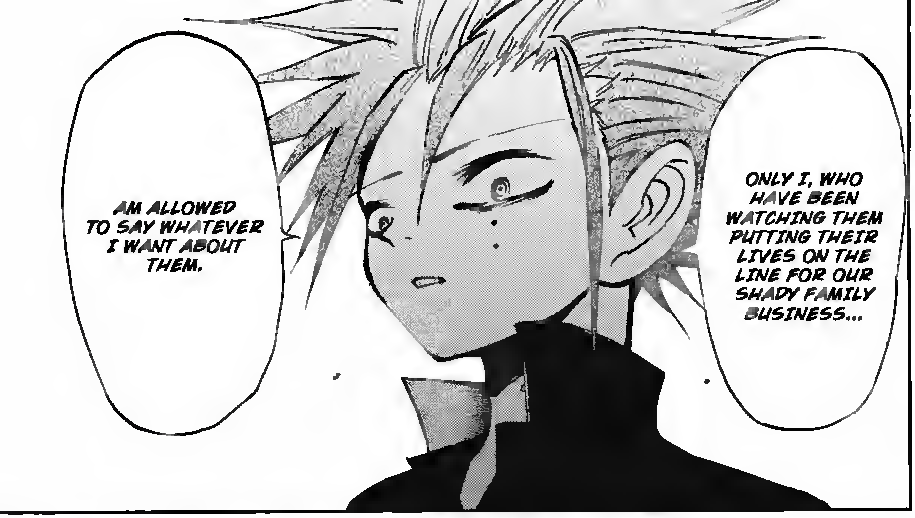

OI, ROKU -TOOO!
LET'S GO HOME.
YEAH ...
WHY DO YOU LOOK SO BEAT UP?

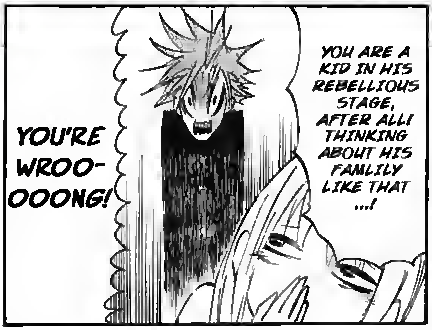
IT'S ALL BECAUSE OF MY BROTHERS AND SISTERS YESTERDAY... I REFUSE TO BELIEVE WE SHARE THE SAME BLOOD!
AH.
IN OTHER WORDS, YOU SAID MORE THAN YOU SHOULD HAVE AGAIN.
THAT'S NOT IT!
THAT'S BECAUSE YOU KEEP BEING DISHONEST WITH THEM!
YOU REBELLIOUS KID!
ARGH!
THAT ASSHOLE WITH THE DOUBLE MOLES ON HIS EYEBROWS PISSES ME OFF!!
THAT YAGARI SHIT!
HE THINKS HE'S BETTER THAN US. .
ACTS LIKE HE'S SOME KIND OF BIG SHOT!!
I WAS JUST TRYING TO "BORROW" A 1ST YEAR SOME MONEY, THEN THIS GUY SHOWED UP OUTTA NOWHERE AND GRABBED MY COLLAR. I THOUGHT HE WAS GONNA KILL ME FOR SURE.
DUDE MUST THINKS HE'S A HERO OR SOMETHING.
HAH, LIKE HELL. THERE'S A RUMOR GOING AROUND THAT HIS WHOLE FAMILY IS ACTUALLY A BUNCH OF SHADY CON MEN, TRICKING PEOPLE OUTTA THEIR MONEY.
THAT'S JUST STUPID ...
DON'T MIND THEM, ROKUTO ...
HUH?

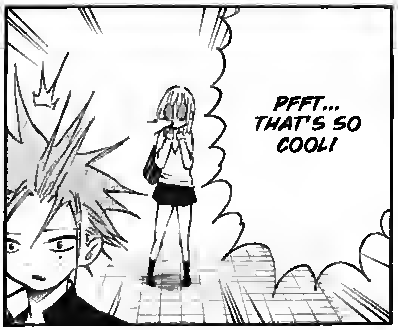
HUH?
WHO'RE YOU?
WHATCHA LOOKIN AT, HUH?
NO-THING, IT'S JUST...
I THO-UGHT I OVER-HEARD YOU TALKING ABOUT MY DUMB -ASS BRO-THER...
.. BRO-THER?
HUH.. SO YOU'RE..

!!?

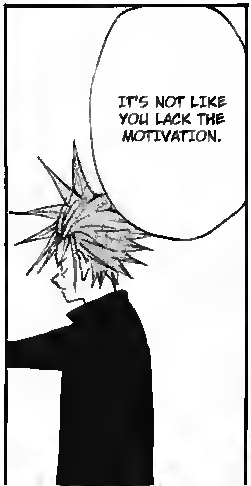

I DON'T WANT MY FACE TO END UP LIKE YESTERDAY AGAIN, SO I WON'T KILL YOU.
BUT REMEMBER ..
バキッ
WHAT'D YOU DO THAT FOR, YOU..
HNG!
HUH!?

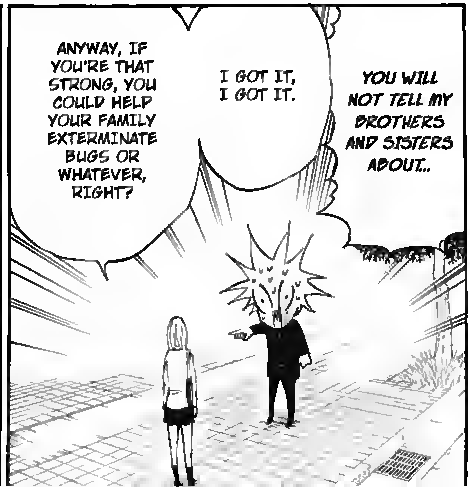

AM ALLOWED TO SAY WHATEVER I WANT ABOUT THEM.
ONLY I, WHO HAVE BEEN WATCHING THEM PUTTING THEIR LIVES ON THE LINE FOR OUR SHADY FAMILY BUSINESS...

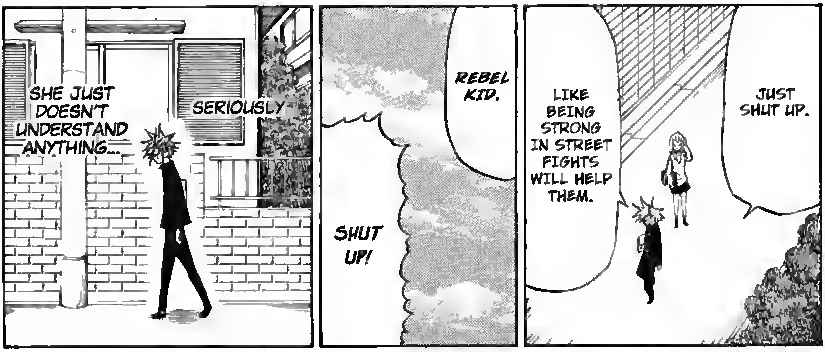

YOU'RE WROO-OOONG!
YOU ARE A KID IN HIS REBELLIOUS STAGE, AFTER ALL! THINKING ABOUT HIS FAMILY LIKE THAT ...!

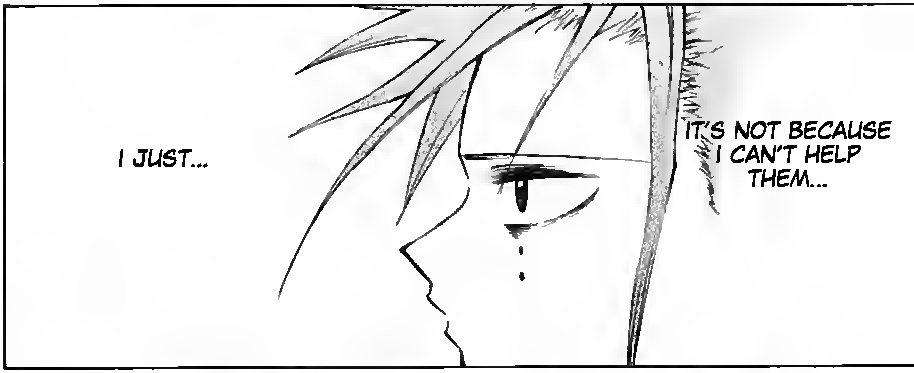

PFFT... THAT'S SO COOL!

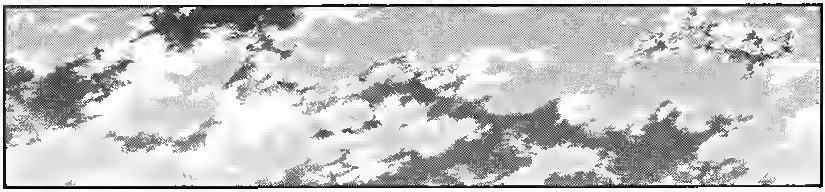
... DUMBASS.


IT'S NOT LIKE YOU LACK THE MOTIVATION.

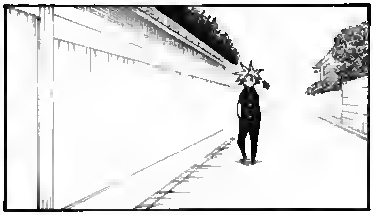

ANYWAY, IF YOU'RE THAT STRONG, YOU COULD HELP YOUR FAMILY EXTERMINATE BUGS OR WHATEVER, RIGHT?
I GOT IT, I GOT IT.
YOU WILL NOT TELL MY BROTHERS AND SISTERS ABOUT...

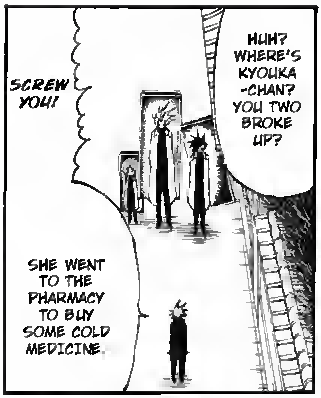

SHE JUST DOESN'T UNDERSTAND ANYTHING...
SERIOUSLY
REBEL KID.
SHUT UP!
LIKE BEING STRONG IN STREET FIGHTS WILL HELP THEM.
JUST SHUT UP.


I JUST...
IT'S NOT BECAUSE I CAN'T HELP THEM...

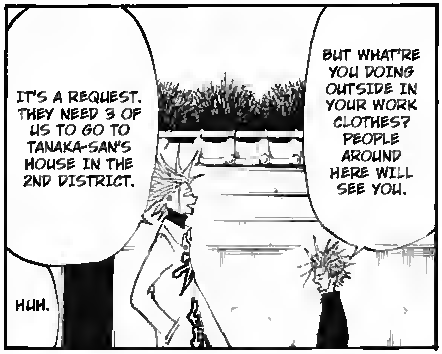


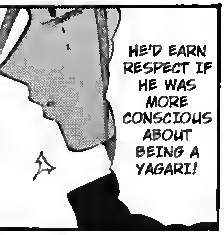
AH.
HM?




HUH? WHERE'S KYOUKA -CHAN? YOU TWO BROKE UP?
SCREW YOU!
SHE WENT TO THE PHARMACY TO BUY SOME COLD MEDICINE.

THE OTHER TWO WENT OUT TOO, SO WE NEED YOU TO WATCH THE HOUSE.
WELL, GOOD LUCK.
すた
すた
HUH?


IT'S A REQUEST. THEY NEED 3 OF US TO GO TO TANAKA-SAN'S HOUSE IN THE 2ND DISTRICT.
BUT WHAT'RE YOU DOING OUTSIDE IN YOUR WORK CLOTHES? PEOPLE AROUND HERE WILL SEE YOU.
HUH.


HE'D EARN RESPECT IF HE WAS MORE CONSCIOUS ABOUT BEING A YAGARI!

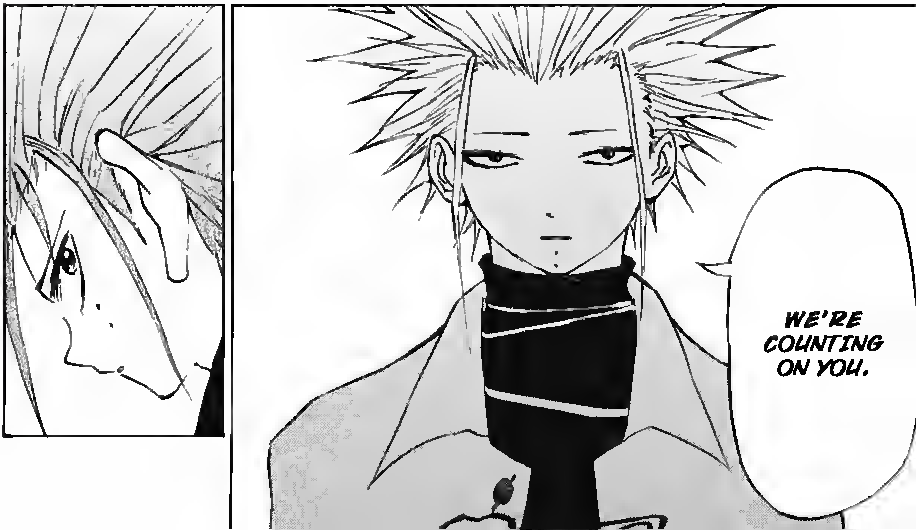
WELL, WE'LL LEAVE THE HOUSE TO YOU.

HAH!
YOU'RE MESSING WITH ME.
WAIT, THIS HAS GOTTA BE A JOKE.
WE'LL BE DONE AND COME HOME IN NO TIME, DON'T WORRY.
MAN, THIS GUY SAID YES RIGHT AWAY! HAHAHAHA!

WE COUNTING ON YOU.
WAIT, WAIT... WHAT IF A CLIENT COMES?
O-OK.

I'M DIFFERENT FROM YOU GUYS.
I'M...
LIKE I CARE ABOUT ANY OF THAT.
BEING A YAGARI?

...ROKUTO.
WHAT'S UP WITH HIM?
HUH? ...
HEY..


WE'RE COUNTING ON YOU.

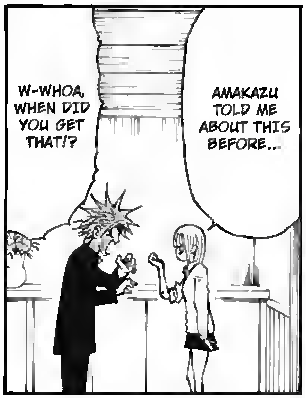
ABOUT HOW HE'S THE ONLY WHOSE WINGS HAVEN'T GROWN YET ...
I SAID TOO MUCH AGAIN...
IS HE REALLY THAT CONCERNED ABOUT IT?
ピンポーン
WHAT A PAIN
IT'S LIKE I JUST RAISED A FLAG OR SOMETHING...
WHY DO I HAVE TO DO SOMETHING SO ANNOYING AT A TIME LIKE THIS...?
YOU BOUGHT YOUR COLD MEDICINE YET?
KYOUKA? WHAT'S UP
Y-YEAH
MORE IMPORTANTLY, ARE AMAKAZU AND YOUR OTHER BROTHERS AND SISTERS HOME?
MY BROTHERS AND SISTERS?

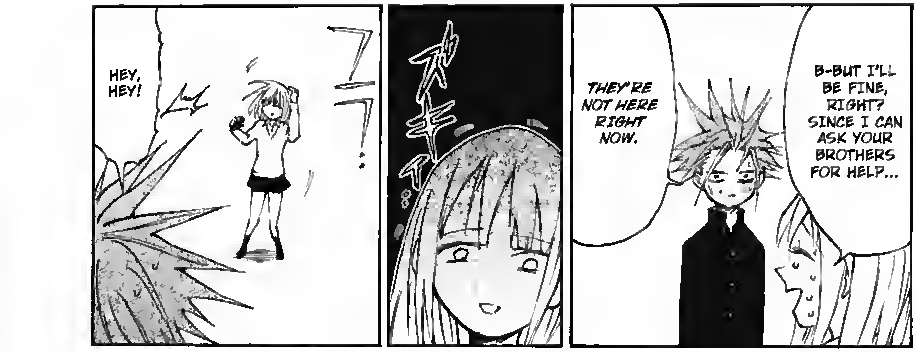
THIS...

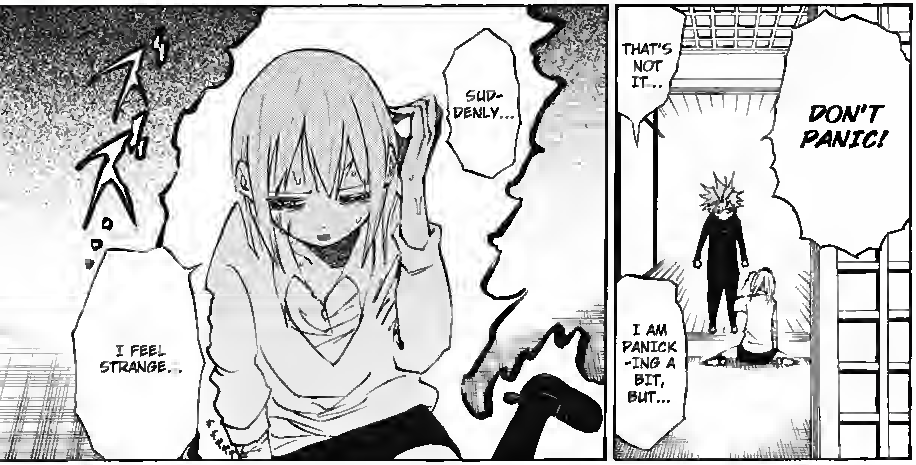
WAIT.. ARE YOU GONNA SNITCH ABOUT WHAT I DID EARLIER!?
I JUST WANT TO ASK THEM TO TAKE TO LOOK AT SOME-THIN@
IT'S NOT THAT...

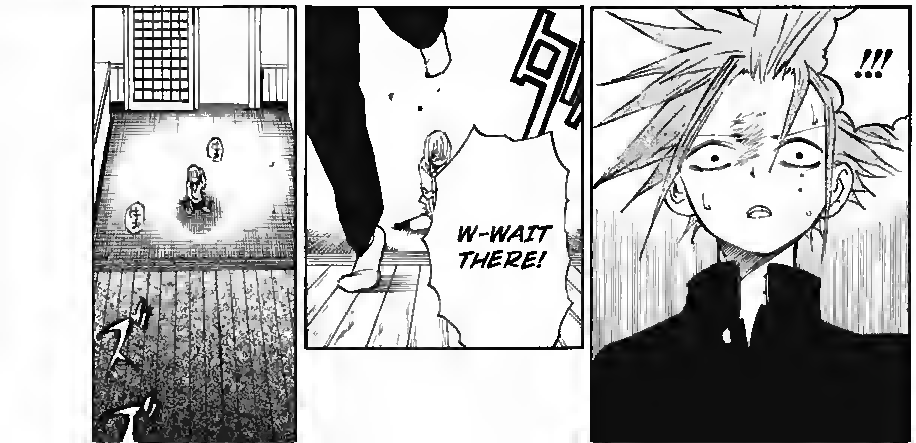
AH.

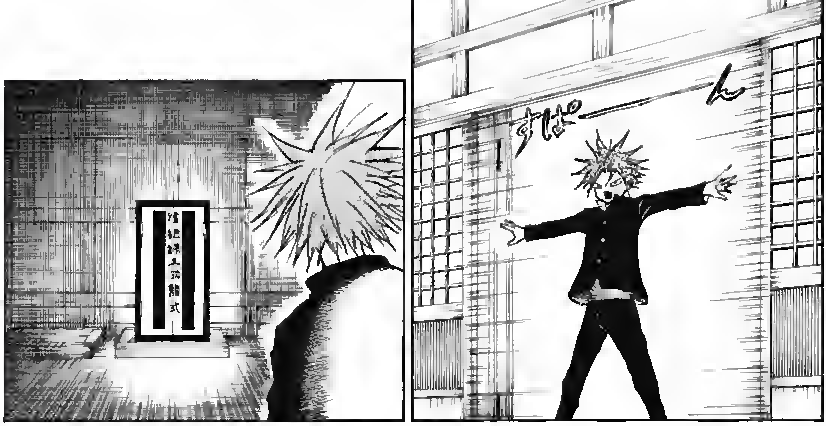
THIS IS THE MARK THAT APPEARS WHEN A BUG HAS POSSESSED SOMEONE, RIGHT?
I NOTICED IT EARLIER... MY HEAD HURT, I THOUGHT IT'S BECAUSE I MIGHT HAVE CAUGHT A COLD ... BUT THEN I SAW IT...


W-WHOA, WHEN DID YOU GET THAT!?
AMAKAZU TOLD ME ABOUT THIS BEFORE...


HEY, HEY!
ガチャ
B-BUT I'LL BE FINE, RIGHT? SINCE I CAN ASK YOUR BROTHERS FOR HELP...
THEY'RE NOT HERE RIGHT NOW.


SUD-DENLY...
I FEEL STRANGE...
DON'T PANIC!
THAT'S NOT IT..
I AM PANICK-ING A BIT, BUT...

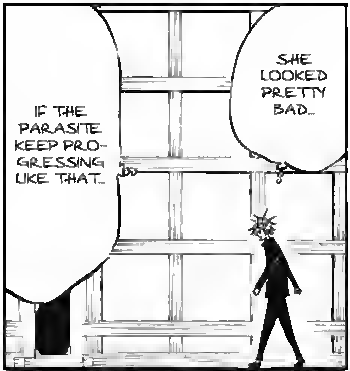

W-WAIT THERE!
!!!


すぱーん

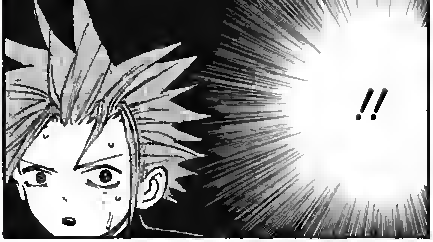
THERE IT IS...
陰絶鎌鼬
THE SPARE ONE...

I NEED TO GET THE BUG OUT OF HER BODY BEFORE IT'S TOO LATE...!!
陰絶鎌鼬

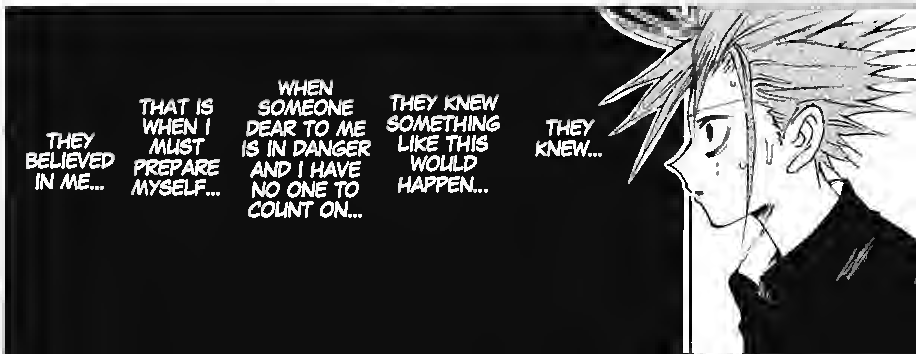
ゴク…


SHE LOOKED PRETTY BAD...
IF THE PARASITE KEEP PROGRESSING LIKE THAT...

WHAT WILL THE BLOOD-THIRSTY BUG THAT HAS BEEN ANGERED BY THE SCYTHE DO AFTER IT'S DONE EATING TWO PEOPLE?
WHAT WILL I DO ABOUT THE GIANT BUG ITSELF ONCE IT COMES OUT?
BUT AFTER THAT...?
I WILL NEVER HAVE THE THING THAT ALL MY BROTHERS AND SISTERS HAVE...
NO MATTER HOW HARD I TRY...
...
IT'S IMPOSSIBLE FOR ME...
IMPOSSIBLE ...
THE WINGS TO PROTECT PEOPLE...
THERE WAS ANOTHER ONE...?
.....



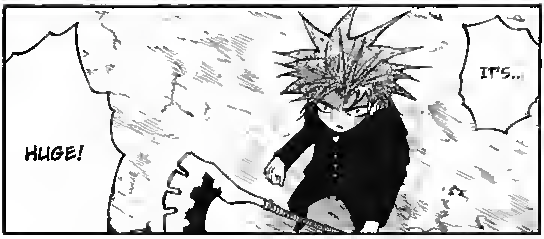
WE'RE COUNTING ON YOU.

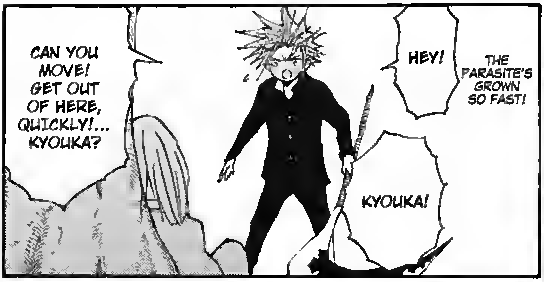

THEY KNEW...
THEY KNEW SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN...
WHEN SOMEONE DEAR TO ME IS IN DANGER AND I HAVE NO ONE TO COUNT ON...
THAT IS WHEN I MUST PREPARE MYSELF...
THEY BELIEVED IN ME...

THIS IS THE TIME I NEED TO GET MYSELF READY TO TAKE UP THE SCYTHE...
AND THROW AWAY MY EXCUSE FOR RUNNING!
WAKE UP, YOU!
TIME TO STOP BEING SO LAME!
I WILL SAVE HER!
I WILL SAVE KYOUKA!
AND BRO-THERS!
SO WHAT IF I DON'T HAVE MY WINGS YET!?
I'M THE YOUNGEST BROTHER OF THE YAGARI!
I WILL GROW, EVEN WHEN I'M SCARED!

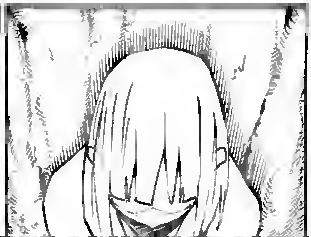
I WON'T LET YOU FEED ON KYOUKA ANYMORE...!!
LOOK! IT'S THE SCYTHE THAT YOU'RE AFRAID OF! SO GET OUT OF HER, YOU SHITTY BUGS!
.....
.....
HAA
HAA

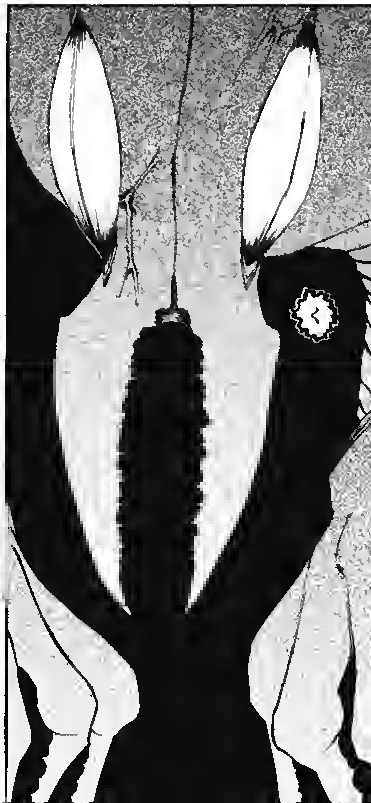
IS... THIS A REAL ONE...?
KAAAAAAAA!
!!!
KYOUKA!
COUGH!
COUGH!


IT'S..
HUGE!


CAN YOU MOVE! GET OUT OF HERE, QUICKLY!... KYOUKA?
HEY!
THE PARASITE'S GROWN SO FAST!
KYOUKA!

KYOU
...





AAAAAAAAA
ARGH!!
OH SHIT, IT'S PISSED NOW!
THIS IS BAD!
HEY, KYOUKA!
THE BUG IS ALREADY OUT OF YOUR...
ZZZZZ.
THIS AIN'T THE TIME TO SLEEP!
!!!
ガオオオ

ARGH!
THAT COULD HAVE KILLED ME!
UUUUUGH!!
!!!
STOP!!
YOU TOUCH HER, AND I'LL KILL YOU!!

...AH!
!!!
WITH-OUT THE WINGS... I CAN'T...
IT'S SO FAST... I COULDN'T REACT...
IT KNOWS I CAN'T FLY...
IS IT LAUGHING?
HIHIHIHI
SHIT LOOKING DOWN ON ME...
BUT IT'S RIGHT...
I CAN'T WIN WITHOUT WINGS...!!

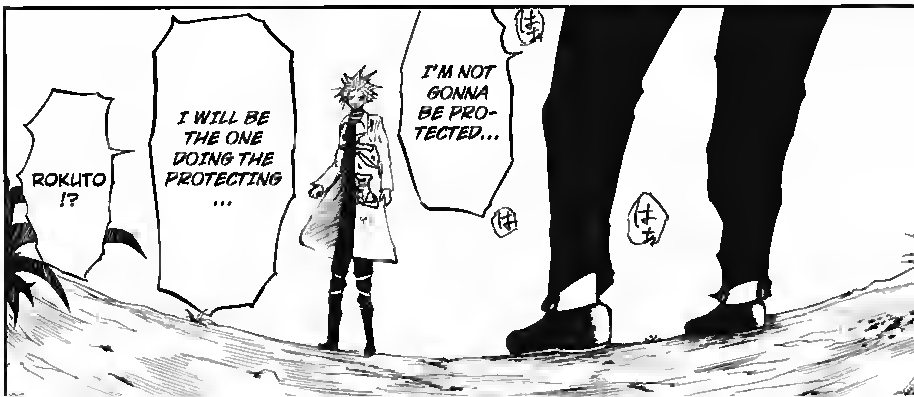
I NEED WINGS!
ビギビギビギ
ビギビギビギ
KEK!
WHAT DO I DO? HOW DO I MAKE MY WINGS GROW...
WHY AM I DIFFERENT? WHAT DO THEY HAVE BUT I DON'T... SOMETHING TO PROTECT?

PLEASE ...
I HAVE ONE NOW!
PLEASE! PLEASE! GROW!
JUST FOR A MOMENT...!
COME OUT!
WINGS!

IDIOT.
!!!

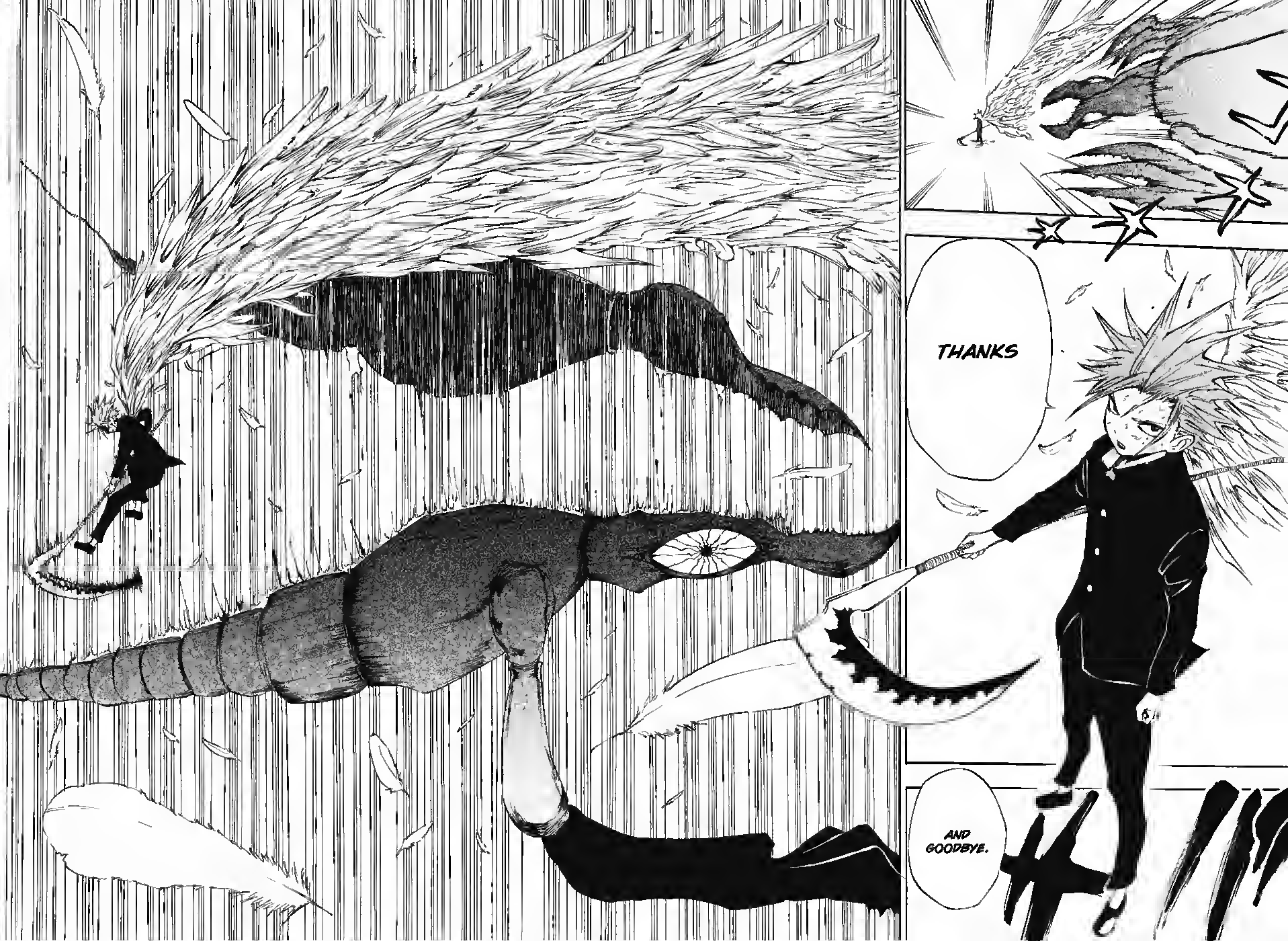
A-
AMA...
KAZE...
STAND UP STRAIGHT!
YOUR SCYTHE ...
ISN'T JUST FOR SHOW.
IF YOU DO HAVE THE WILL TO PROTECT SOMEONE...
IS THAT HOW FAR YOUR DETERMINATION GOES?
THEN SHOW ME.

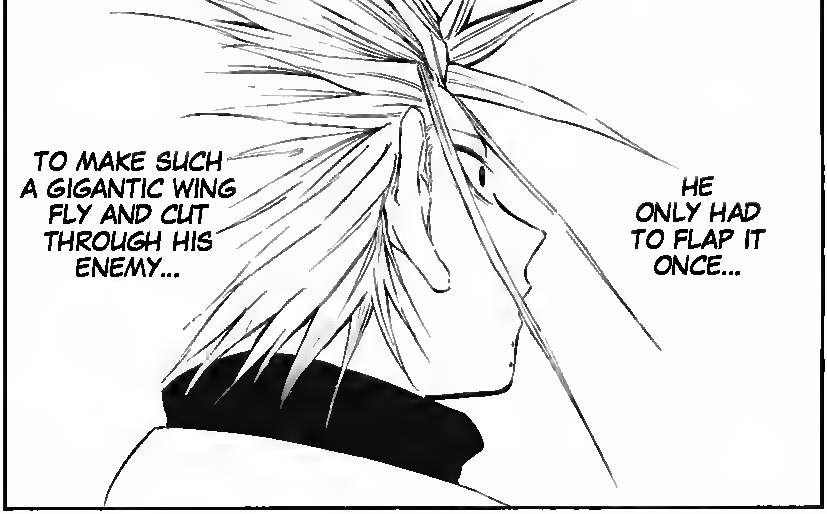
!!

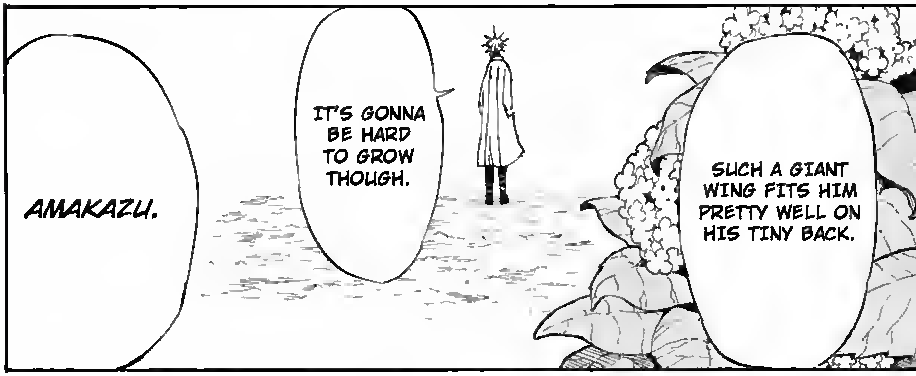

I'M NOT GONNA BE PRO-TECTED...
I WILL BE THE ONE DOING THE PROTECTING ...
ROKUTO !?

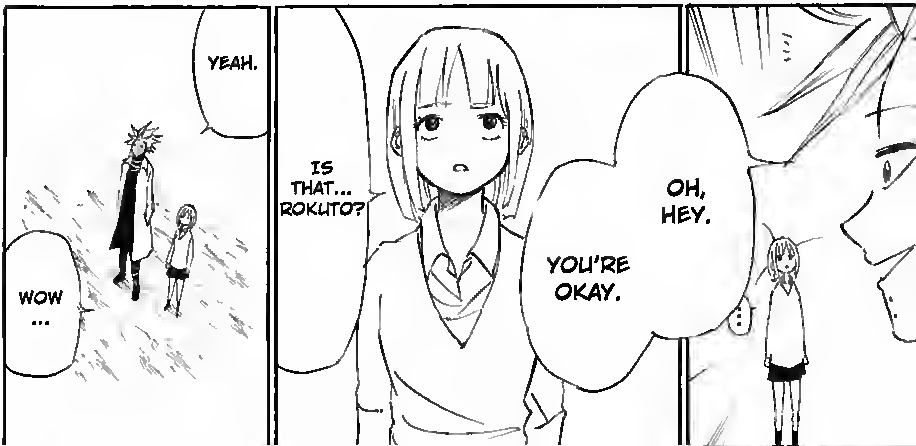
GETTING!
STUCK THERE!
YOU ARE NOT...
COME OUT!

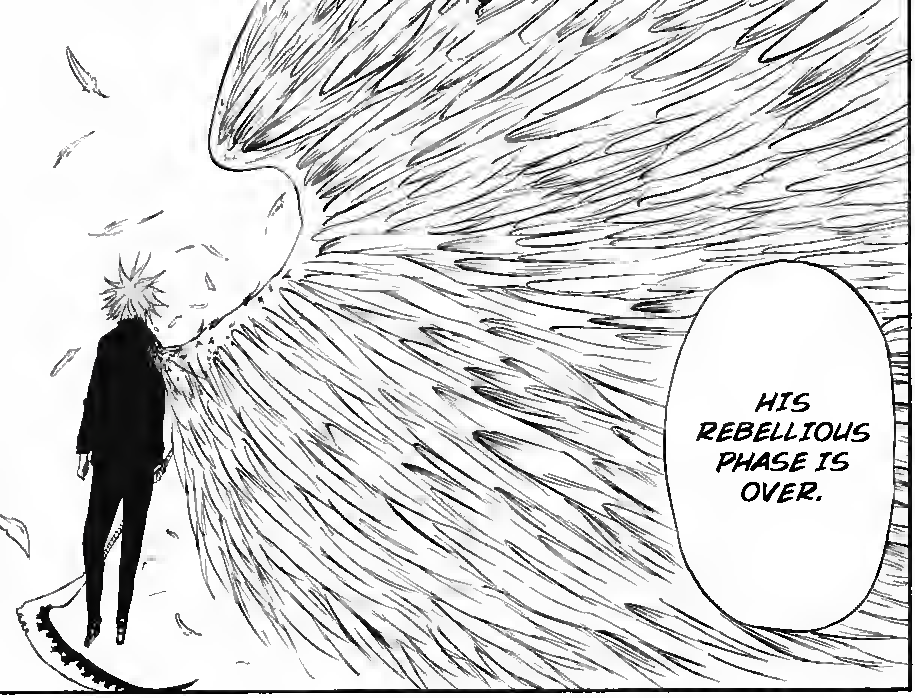
ROKUTO...
I CAN FINALLY FLY.
UOO OOO RGH!


THANKS
AND GOODBYE.

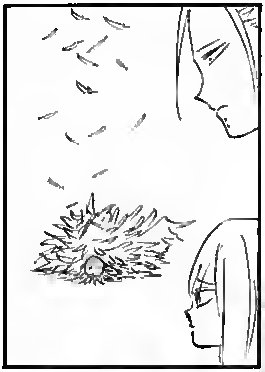

TO MAKE SUCH A GIGANTIC WING FLY AND CUT THROUGH HIS ENEMY...
HE ONLY HAD TO FLAP IT ONCE...

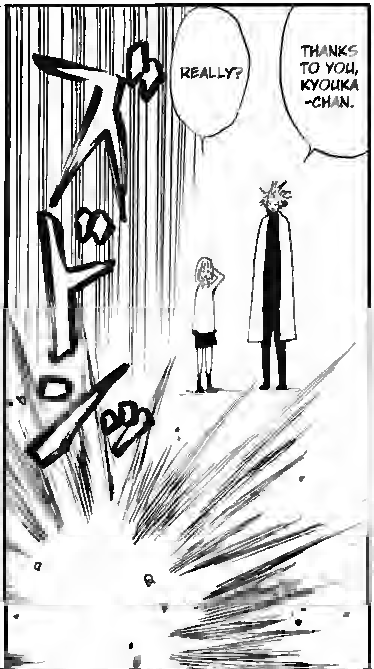

AMAKAZU.
IT'S GONNA BE HARD TO GROW THOUGH.
SUCH A GIANT WING FITS HIM PRETTY WELL ON HIS TINY BACK.


YEAH.
WOW ...
IS THAT... ROKUTO?
OH, HEY.
YOU'RE OKAY.


HIS REBELLIOUS PHASE IS OVER.

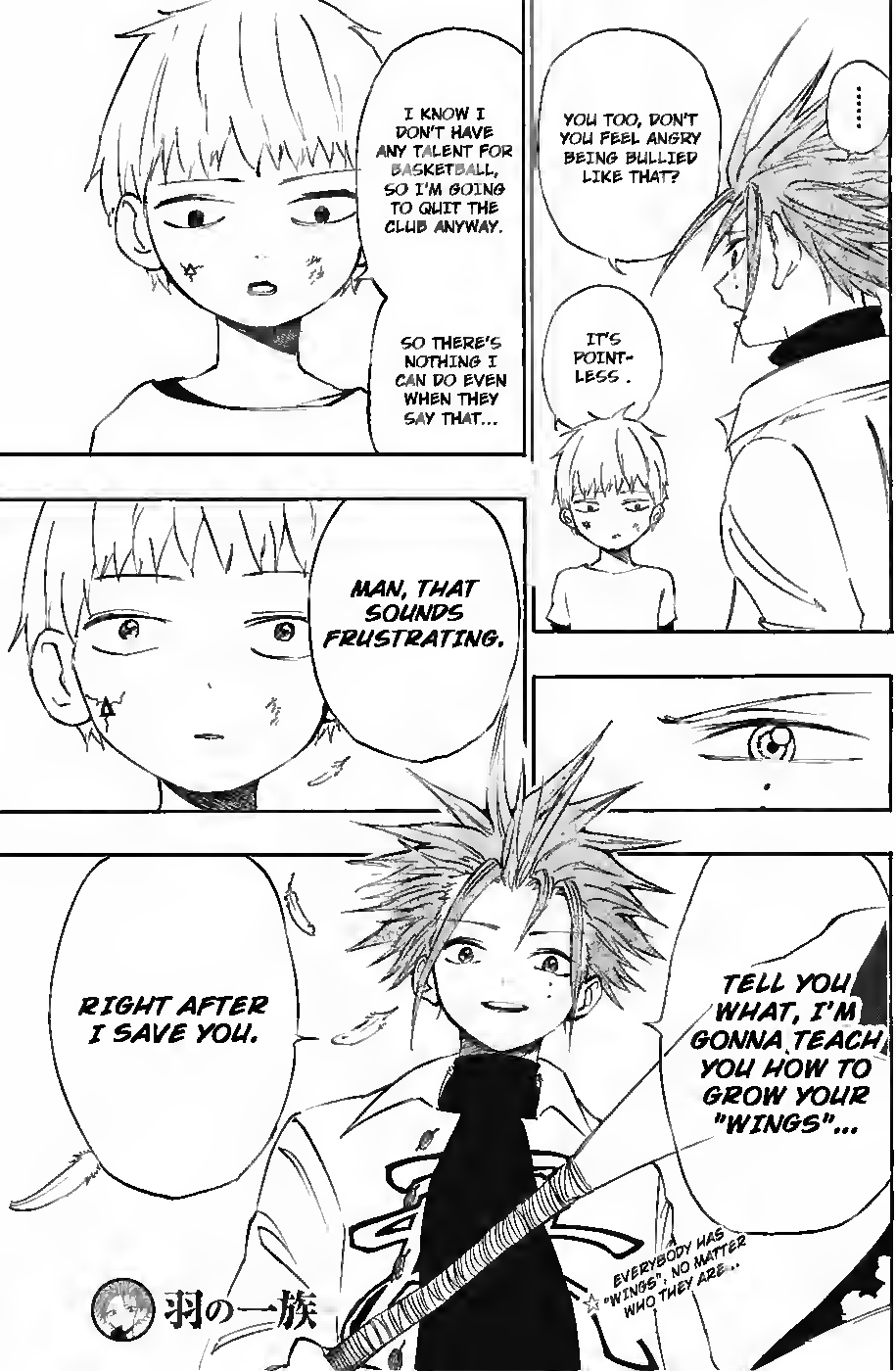
AHAHAHAHAHAHA!
STOP LAUGHING!




THANKS TO YOU, KYOUKA -CHAN.
REALLY?
ドドドドド

HOW DO YOU PUT THIS THING AWAY!?
WAIT... AMAKAZU, ARE YOU OKAY?
COMPARED TO YOU? I'M TOTALLY FINE.

2 MONTHS LATER
IT'S YOUR FAULT!
WHAT'S WITH THAT LOOK? DO YOU WANT GET SMACKED IN THE EYES?
SHUT UP, KID.
.....
!?
.....
IT'S BECAUSE YOU WEREN'T GUARDING THE THAT WE LOST THE GAME.
SO TAKE RESPON-SIBILITY! STUPID! USELESS!
IF YOU'RE JUST UPSET ABOUT IT, THEN GO HOME!
LAME CLO-THES!
GYAHAH AHAHA! LOOK AT THAT GUY!
LET'S GO!


I KNOW I DON'T HAVE ANY TALENT FOR BASKETBALL, SO I'M GOING TO QUIT THE CLUB ANYWAY.
SO THERE'S NOTHING I CAN DO EVEN WHEN THEY SAY THAT...
YOU TOO, DON'T YOU FEEL ANGRY BEING BULLIED LIKE THAT?
.....
IT'S POINT-LESS .
MAN, THAT SOUNDS FRUSTRATING.
RIGHT AFTER I SAVE YOU.
TELL YOU WHAT, I'M GONNA TEACH YOU HOW TO GROW YOUR "WINGS"...
EVERYBODY HAS "WINGS", NO MATTER WHO THEY ARE...
羽の一族

CYAN STEAM
Translation
Stan Miller
Editing
COF